

# STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association  
VOLUME 293 PPK 174/05/2013 (032756)



FEB  
2018



4

WORKSHOP  
to Identify Gaps and  
Opportunities in  
Implementing Forest  
Management Certification  
in Sarawak



6

SARAWAK TIMBER  
ASSOCIATION  
Chinese New Year  
Open Office 2018



8

13<sup>TH</sup> MEETING  
of the APEC Experts Group  
on Illegal logging and  
Associated Trade

# CONTENTS

# PAGE

<i>Joint Press Release by Sarawak Timber Association (STA) and Malaysian Timber Certification Council (MTCC) - Workshop to Identify Gaps and Opportunities in Implementing Forest Management Certification in Sarawak</i>	3
<i>Workshop to Identify Gaps and Opportunities in Implementing Forest Management Certification in Sarawak</i>	4
<i>Sarawak Timber Association Chinese New Year Open Office 2018</i>	6
<i>i-CATS Lecturers and Students' Visit to STA</i>	7
<i>13<sup>th</sup> Meeting of the APEC Experts Group on Illegal logging and Associated Trade</i>	8
<i>Press Release - Training on Environmental Quality Monitoring, in support of Pilot Projects for Environmental Compliance Audit</i>	9
<i>State Level World Wetlands Day Celebration</i>	10
<i>Meeting between LPF Holders and FDS on progress of LPF Planting</i>	11
<i>Stage 2 Audit for Forest Management Certification (Natural Forest) Under Malaysian Timber Certification Scheme of Ulu Trusan Forest Management Unit</i>	12
<i>Meeting of Members of the Malaysian Employers Federation of the East Malaysia Region Office</i>	24

# REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	14
-------------------	----

## COVER IMAGE:



*Rhyticeros undulatus*  
(wreathed hornbill);  
Photo credit Mr Joanes Unggang,  
GP Pusaka Sdn Bhd

# STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

## EDITORIAL BOARD

### Chief Editor

*Dr Peter CS Kho*

### Editor

*Law Hui Chau*

### Members

*Annie Ting*

*Freda Emmanuel*

*Jaime Chan*

*Kim Ten*

*Miriam Hong*

*Mohamad Faraddy*

*Susan Lai*

*Tchin Boon Ling*

*Vivian Lee*

*Wong How Chu*

### Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: [sta@sta.org.my](mailto:sta@sta.org.my) Website: [www.sta.org.my](http://www.sta.org.my)

### Printed by

Lee Ming Press Sdn Bhd

No. 48, Jalan Ellis, P.O Box 3068,

93760 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 253 303

Fax : ++ (60 82) 426 382

Email : [sales@leeming.com.my](mailto:sales@leeming.com.my)





## **JOINT PRESS RELEASE BY SARAWAK TIMBER ASSOCIATION (STA) AND MALAYSIAN TIMBER CERTIFICATION COUNCIL (MTCC)**

### **Workshop to Identify Gaps and Opportunities in Implementing Forest Management Certification in Sarawak**

The State Government of Sarawak has announced the commitment for all long term forest timber licences to be certified by 2022.

In response to this announcement, Sarawak Timber Association (STA) and Malaysian Timber Certification Council (MTCC) jointly organised a workshop to identify gaps and opportunities in implementing forest management certification (FMC) in Sarawak from 5 to 6 February 2018 at Wisma STA, Kuching. The conduct of this 2-day workshop is timely as it aims to identify (i) gaps faced by long term forest timber licence holders in Sarawak to obtain forest management certification under the Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS), and (ii) opportunities as well as resources that are necessary in closing the gaps.

The workshop was attended by a total of 110 participants comprising STA members and officers from Ministry of Urban Development and Natural Resources (MUDNR), Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFCSB), Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), Harwood Timber Sdn Bhd (HTSB), Natural Resources and Environment Board (NREB) and Department of Environment (DOE) Sarawak.

The Acting Director of Forests, Tuan Hamden Haji Mohammad in his speech acknowledged the tremendous challenges involved for Sarawak in achieving full FMC by 2022. He iterated that the State will assist and support the timber industry and urged other relevant agencies to work together through State Steering Committee and FMC Technical Committee (FMCTC) to achieve this agenda.

The main gaps identified are summarized as (i) lack of expertise and capacity to fulfill the requirements of FMC standards, (ii) conflicting interpretation of native customary rights relating to lands and use of resources within the forest management unit (FMU) by different stakeholders, and (iii) differing requirements covering similar aspects in guidelines formulated by different agencies.

The Workshop noted that the Certification Masterplan for Sarawak is being formulated and proposed to include consideration on the resources needed to achieve the certification agenda in accordance with the timeline set. With regard to the draft Forest Management Certification Licence Agreement (FMCLA), the Workshop hoped that the concerns raised by the timber industry would be taken into account.

This workshop has provided a good platform for the timber industry, forestry and other related agencies to collaborate in achieving the State Government's aspiration towards full FMC in Sarawak by 2022.

# Workshop to Identify Gaps and Opportunities in Imple

A Workshop to Identify Gaps and Opportunities in Implementing Forest Management Certification in Sarawak was jointly organised by Sarawak Timber Association (STA) and Malaysian Timber Certification Council (MTCC) from 5 to 6 February 2018 at Wisma STA, Kuching.

The Workshop was attended by a total of 110 participants comprising officers from Ministry of Urban Development and Natural Resources (MUDeNR), Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd (SFC SB), Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), Harwood Timber Sdn Bhd (HTSB), Natural Resources and Environment Board (NREB), Department of Environment (DOE) Sarawak and STA member companies.

The active involvement of participants of the Workshop contributed to the successful conduct of the 2-day Workshop which aimed to identify (i) gaps faced by long term forest timber licence holders in Sarawak to obtain forest management certification (FMC) under the Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS) and (ii) opportunities and resources that are necessary in closing the gaps.



*Tuan Hamden Haji Mohammad, the Acting Director of Forests delivering his speech*

Tuan Hamden Haji Mohammad, the Acting Director of Forests in his speech acknowledged the tremendous challenges in achieving full FMC for Sarawak by 2022. He iterated that the State will assist and support the timber industry and urged other relevant agencies to work together through State Steering Committee and FMC Technical Committee (FMCTC) to achieve this target.



*(Seated from Left to Right): Tuan Haji Zolkipli Aton (SFC SB), Dr Peter Kho (STA), Tuan Hamden Haji Mohammad (FDS), Mr Yong Teng Koon (MTCC) and Mr Shamsul Bin Bojeng (MUDeNR) together with the participants of the Workshop*

The main gaps identified in the Workshop are summarised as follows:

- i. lack of trained manpower and expertise to fulfill the requirements of FMC standards,
- ii. conflicting interpretation of native customary rights relating to lands and use of resources within the forest management unit (FMU) by different stakeholders, and
- iii. differing requirements covering similar aspects in guidelines formulated by different agencies. Effective and practical measures to close the gaps within an agreed deadline were also sought.

The Workshop noted that the Certification Masterplan for Sarawak is being formulated and proposed to include consideration on the resources needed to achieve the certification agenda in accordance with the timeline set. This Workshop has provided a good platform for the timber industry, forestry and other related agencies to collaborate in achieving the State Government's aspiration towards full FMC in Sarawak by 2022.



*Participants at the breakout session*



# menting Forest Management Certification in Sarawak

由砂拉越木材公会(STA)与马来西亚木材认证理事会(MTCC)携手举办, 一项为实施砂森林管理认证以确定差距和时机工作坊从2018年2月5日至6日假古晋砂拉越木材公会大厦举行。

旨予 (1) 砂长期森林伐木执照拥有者在获取马来西亚木材认证系统(MTCS)下的森林管理认证(FMC)所面对的差距以及 (2) 必要时机与资源以便弥补差距的两天工作坊在参与者热烈的响应下成功举办。

砂森林局局局长韩丹莫哈末先生(译音)在致词中承认砂州要在2022年达成完整的森林管理认证将是巨大挑战。他指出, 州政府将会协助及支持木材领域并敦促相关机构透过州指导委员会及森林管理认证技术委员会(FMCTC)携手达成此目标。



Participants at the breakout session

*Bengkel untuk Mengenalpasti Jurang dan Peluang dalam Melaksanakan Pensijilan Pengurusan Hutan di Sarawak telah dianjurkan bersama oleh Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dan Majlis Pensijilan Kayu Malaysia (MTCC) dari 5 hingga 6 Februari 2018 di Wisma STA, Kuching.*

Penglibatan aktif peserta Bengkel telah menyumbang kepada kejayaan Bengkel 2 hari yang bertujuan untuk mengenal pasti (i) jurang yang dihadapi oleh pemegang lesen kayu hutan jangka panjang di Sarawak untuk mendapatkan pensijilan pengurusan hutan (FMC) di bawah Skim Pensijilan Kayu Malaysia (MTCS) dan (ii) peluang dan sumber yang diperlukan dalam mengatasi jurang.

Tuan Hamden Haji Mohammad, Pemangku Pengarah Hutan dalam ucapannya mengakui cabaran besar dalam mencapai FMC penuh untuk Sarawak menjelang 2022. Beliau menegaskan bahawa Kerajaan Negeri akan membantu dan menyokong industri perkayuan dan menggesa agensi-agensi lain yang berkaitan turut bekerjasama melalui Jawatankuasa Pemandu Negeri dan Jawatankuasa Teknikal FMC (FMCTC) untuk mencapai sasaran ini.



Group photo of the participants of the Workshop



## Sarawak Timber Association Chinese New Year Open Office 2018



Sarawak Timber Association (STA) together with its subsidiary companies (STA Enterprises Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd and STA Training Sdn Bhd) held its Chinese New Year Open Office on 28 March 2018 at Wisma STA, Kuching to usher the year of the Earth Dog. The event is held annually in appreciation of the support and assistance rendered to staff of the Association as well as to foster better working relationships and friendship with business associates and friends.

A performance by the lion dance troop and a symbolic tossing of 'Yee Sang' by STA Chairman, Council Members and invited guests started the luncheon event. Approximately 250 invited guests from government agencies and departments, Trade Associations, business associates as well as tenants of Wisma STA attended the luncheon. The guests were then entertained by the vibrant performance by dancers from a local dance academy.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) bersama-sama dengan anak-anak syarikatnya (STA Enterprises Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd dan STA Training Sdn Bhd) telah mengadakan pejabat terbuka Tahun Baru Cina pada 28 Mac 2018 di Wisma STA, Kuching. Acara ini diadakan setiap tahun sebagai penghargaan terhadap sokongan dan bantuan yang diberikan kepada kakitangan Persatuan serta untuk memupuk hubungan kerja yang lebih baik dan persahabatan dengan rakan perniagaan dan sahabat.

Persembahan oleh pasukan tarian singa dan simbolik melambungkan 'Yee Sang' oleh Pengerusi STA, Ahli Majlis dan tetamu undangan memulakan acara makan tengah hari. Kira-kira 250 tetamu jemputan dari agensi kerajaan dan jabatan, Persatuan Perdagangan, rakan perniagaan serta penyewa Wisma STA menghadiri majlis makan tengah hari. Para tetamu kemudiannya dihiburkan dengan persembahan yang dinamik oleh para penari dari akademi tarian tempatan.

砂拉越木材公会连同其子公司STA Enterprises、STA Mutual以及STA Training有限公司于2018年3月28日假古晋砂拉越木材公会大厦举办戊戌年新春门户开放日。此年度活动是为慰劳本公会在任职员，感谢他们一路的支持与协助，同时为培养商业伙伴与朋友间更好的工作及友情。

午宴随着瑞狮探青表演及由本公会主席、理事及受邀嘉宾一同进行象征式的捞生下拉开了序幕。共有250名来自政府机构及部门、贸易协会、商业伙伴以及砂拉越木材公会大厦承租人受邀出席午宴。出席的嘉宾也在场观赏了由本地舞蹈团所呈现的精彩表演。





## i-CATS Lecturers and Students' Visit to STA

A group of fifty-seven (57) students from the International College of Advanced Technology Sarawak (i-CATS), Kuching led by two (2) lecturers namely; Ms Diana Chendai Ngadan and Ms Alimah Binti Ahmad visited Sarawak Timber Association (STA) on 8 February 2018 at Wisma STA, Kuching.

The aim of the visit is to enhance the students' knowledge on one of their subjects "*Ecology and Sustainable Development*", one of the subjects in their current semester.

Dr Peter Kho, General Manager of STA welcomed the lecturers and students from i-CATS to STA. He then briefed the Group on the background of STA and its subsidiary companies as well as the topics on timber legality and sustainable forest management in Sarawak. Dr Kho also presented the statistics on log production and export of timber products from Sarawak for the year 2017.

The presentation took approximately one (1) hour followed by a Question and Answer Session. The lecturers and students proceeded to STA Exhibition Centre (the Centre) located at level 4 where they were given a guided tour of the Centre. The Group showed much interest to the exhibits and digital information available in the Centre.



The students admiring the exhibits in the Centre



Group photo

来自古晋砂先进技术国际学院 (i-CATS) 一组57名学生在两名讲师，戴安娜小姐 (译音) 以及阿丽玛小姐 (译音) 带领下于2018年2月8日拜访本会。

此次的拜访是为提升该校在籍生所拿的一项，关于“生态与可持续性发展”科目的认知。

砂拉越木材公会总经理许晋生博士向学生介绍本公会与其子公司，同时也讲解了有关砂木材合法及森林管理的可持续性。许晋生博士也向学生展示了2017年来自砂拉越原生木生产及木材产品的出口统计。

讲师与学生也参观了本公会位于四楼的展览中心。

Sekumpulan 57 pelajar dari Kolej Antarabangsa Teknologi Lanjutan Sarawak (i-CATS), Kuching diketuai oleh 2 pensyarahnya, Cik Diana Chendai Ngadan dan Cik Alimah Binti Ahmad telah melawat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) pada 8 Februari 2018 di Wisma STA, Kuching.

Matlamat lawatan adalah untuk meningkatkan pengetahuan pelajar mengenai "*Ekologi dan Pembangunan Mampan*", yang merupakan salah satu mata pelajaran semester semasa.

Dr Peter Kho, Pengurus Besar STA menyampaikan taklimat kepada Kumpulan mengenai latar belakang STA dan anak-anak syarikatnya serta topik mengenai kesahihan kayu, pengurusan hutan lestari di Sarawak dan statistik pengeluaran balak dan eksport produk balak dari Sarawak bagi tahun 2017.

Para pensyarah dan pelajar turut melawat Pusat Pameran STA yang terletak di tingkat 4.

## 13<sup>th</sup> MEETING OF THE EXPERTS GROUP ON ILLEGAL LOGGING AND ASSOCIATED TRADE (EGILAT 13)

24<sup>TH</sup> - 25<sup>TH</sup> FEBRUARY, 2018

PORT MORESBY | PAPUA NEW GUINEA



*Malaysian Delegates with EGILAT Chair (Left to Right):  
Mr Md Yusoff Ismail, Mr Abdul Wahab Ahmad, Mr Mohd. Kheiruddin bin Mohd. Rani, Head of Malaysian delegation; Dr. Putera Parthama, EGILAT Chair, Puan Hajah Eda Hj Edan and Ms Annie Ting*

The 13<sup>th</sup> Meeting of the APEC Experts Group on Illegal logging and Associated Trade (EGILAT 13) was held on 24 and 25 February 2018 in Port Moresby, Papua New Guinea (PNG). Fourteen (14) economies, namely Australia, Chile, China, Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, New Zealand, PNG, Peru, the Philippines, Chinese Taipei, the United States, and Viet Nam as well as the APEC Secretariat were represented at the Meeting. There were five (5) Malaysian delegates, led by Mr Mohd Kheiruddin Bin Mohd Rani, Director, Trade Development Division, the Malaysian Timber Industry Board (MTIB).

The Meeting was also attended by representatives from the INTERPOL, Forest Trends and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) as invited guests.

The Meeting witnessed the handover of the chairing role by the out-going Chair, Dr Ruth Turia from PNG, to the elected Chair, Dr Putera Parthama from Indonesia who will chair EGILAT from 1 January 2018 to 31 December 2019. The EGILAT Chair, Dr Putera Parthama, delivered his first speech as the Chair and encouraged all member economies to work together to support positive deliberations during EGILAT 13. Delegates made brief introductions of their members/participants.

The Meeting agreed on the EGILAT Multi Year Strategic Plan 2018 – 2022 and the EGILAT Work Plan 2018 which will be submitted to the Senior Official Meeting 1 (SOM 1) on 8 and 9 March 2018 and the SOM Steering Committee on Economic and Technical Cooperation-Committee of the Whole (SCE-COW) Meeting on 5 March 2018 respectively for endorsement.

During the session on the exchange of information relating to combating illegal logging and promoting trade in legal forest products, member economies, namely Japan, Indonesia, Australia, Peru and China presented their work relating to combating illegal logging and promoting the trade in legally harvested forest products. Member economies also provided presentations on the progress of their work compiling the information for the EGILAT Timber Legality Template. It was agreed that all of the completed EGILAT Template documents will be uploaded to the APEC Collaboration System (ACS).

At the Cross-fora/organization Collaboration session, three (3) non-APEC Economy and International/Regional Organizations provided presentations on their experiences in combating illegal logging and its associated trade and how they could help complement EGILAT's work program. The Meeting noted and appreciated the information shared by INTERPOL (Combating Illegal Logging and Associated Trade), Forest Trends (Timber

Mesyuarat ke-13 bagi Kumpulan Pakar APEC mengenai Pembalakan Haram dan Perdagangan Bersekutu (EGILAT 13) telah diadakan pada 24 dan 25 Februari 2018 di Port Moresby, Papua New Guinea (PNG). Mesyuarat tersebut dihadiri oleh 14 negara ahli dan Sekretariat APEC. Terdapat 5 perwakilan daripada Malaysia yang diketuai oleh Encik Mohd Kheiruddin Bin Mohd Rani, Pengarah, Bahagian Pembangunan Perdagangan, Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia (MTIB).

Pengerusi EGILAT, Dr Putera Parthama menyampaikan ucapan beliau dan menggalakkan semua negara ahli untuk bekerjasama serta menyumbang ke arah perbincangan positif semasa EGILAT 13. Negara ahli iaitu Jepun, Indonesia, Australia, Peru dan China telah berkongsi usaha mereka dalam memerangi pembalakan haram dan mempromosikan perdagangan produk kayu sah semasa sesi pertukaran maklumat.

Pada sesi kolaborasi, 3 buah negara bukan APEC dan Organisasi Antarabangsa / Serantau masing-masing menyampaikan perbentangan mengenai pengalaman mereka dalam memerangi pembalakan haram dan perdagangan yang berkaitan dan bagaimana mereka dapat membantu melengkapkan program kerja EGILAT.



Regulation Enforcement Exchange Asia Pacific) and the FAO (Supporting Forest Governance and National Stakeholders to Move towards Legality Compliance). The Meeting also noted and appreciated the presentations provided by member economies on their experience and plan in cross-fora collaboration. This included the reports from the United States of America on the finalised illegal logging best practices resource guide and the outcomes of the Pathfinder Dialogue IV in Ho Chi Minh City.

For the capacity building, the Meeting took note of the information shared by Chile on their development of a concept note for a workshop to increase knowledge on successfully implemented tools for combating and preventing illegal logging activities and associated trade. The activities are planned to be held in 2019.

PNG, as the host economy, informed the meeting that the 14<sup>th</sup> Meeting of the APEC Experts Group on Illegal logging and Associated Trade (EGILAT 14) will be held in PNG in August 2018.

第13届亚太经济合作组织 (APEC) 非法采伐与相关贸易专家小组会议 (EGILAT 13) 于2018年2月24日至25日假巴布亚新几内亚 (PNG) 莫尔兹比港召开。14个经济体以及APEC秘书处代表出席该会议。马来西亚代表团共有5名成员, 由马来西亚木材工业局 (MTIB) 贸易发展部主任莫哈末克鲁丁先生 (译音) 率领。

EGILAT主席布特拉巴塔玛博士在会上发表演讲并鼓励所有经济体成员在EGILAT 13期间携手合作支持积极的审议。代表们简要介绍了他们的成员/参与者。

在交流有关打击非法采伐和促进合法林产品贸易的信息期间, 经济体成员, 如日本、印度尼西亚、澳大利亚、秘鲁和中国报告他们打击非法采伐和促进合法采伐森林产品贸易的工作。

在跨论坛/组织协作会话期间, 3个非APEC经济体和国际/区域组织发表他们在打击非法采伐和相关贸易方面的经验, 以及他们如何能帮助补充EGILAT的工作方案。



## PRESS RELEASE

### Training on Environmental Quality Monitoring, in support of Pilot Projects for Environmental Compliance Audit

20 personnel consisting environmental officers, forest management unit (FMU) coordinator, surveyors and safety officers from eight (8) Sarawak Timber Association (STA) member companies that had volunteered to undertake the Pilot Projects for Environmental Compliance Audit participated in the "Training on Environmental Quality Monitoring" from 30<sup>th</sup> January to 1<sup>st</sup> February 2018 at Kemena Hotel, Bintulu.

The Pilot Projects, initiated by Natural Resources and Environment Board (NREB) to determine the feasibility of the Natural Resources and Environment (Audit) Rules, 2008 was launched on 9 November 2017. The Training on Environmental Quality Monitoring was initiated by STA and NREB and developed alongside Chemsain HRD Sdn Bhd with emphasis on collecting water samples to ensure compliance to the audit requirement as environmental quality monitoring (EQM) is a component of Internal Environmental Compliance Audit.

The 3-day Training, conducted by Prof. Dr. Lau Seng, an experienced trainer in the field of water sampling and analyses includes protocols on water sampling and handling of equipment for *in-situ* and *ex-situ* analysis as well as hands on and guided experience on water sampling had contributed to meeting the objective of the Training which is to train personnel in environmental monitoring and sampling method.

With the inception of this structured Training course, STA and NREB looks forward to providing more Training in the future not only to build capacity but also enhance environmental stewardship and inculcate self regulation in environmental management and protection in the State within the forestry and timber industry.

Sarawak Timber Association  
7 February 2018

# State Level World Wetlands Day Celebration

The World Wetlands Day is celebrated every year on 2 February. However, the State level World Wetlands Day celebration was held at Telaga Air on 25 February 2018, with the theme “Wetlands for a Sustainable Urban Future”. Some of the activities that were held in the week long celebration were colouring contest, essay writing on wetlands and gotong royong.

Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan, Deputy Chief Minister of Sarawak in his speech emphasised the importance of wetlands as an ecosystem which retains carbon effectively and are home to various species of animals and plants. He also mentioned that the State Government planned to gazette more areas as wetlands or ‘Ramsar’ site, national park and wildlife sanctuary. He pointed out that it is vital for all parties, especially those staying nearby the gazetted area to understand the importance of such areas to the society and its impact once the area has been gazetted. In fact, these areas will encourage better management of the natural resources in the area by protecting it from being destroyed by irresponsible persons.



Datu Len Talif Salleh, Assistant Minister of Urban Planning, Land Administration and Environment delivering his speech

His speech was read by Datu Len Talif Salleh, Assistant Minister of Urban Planning, Land Administration and Environment. Among those who attended the celebration were Dr Haji Wan Lizozman Bin Wan Omar, Permanent Secretary of the Ministry of Urban Development and Natural Resources and Mr Hamden Mohammad, Acting Director of Forests.

Hari Tanah Lembap Sedunia disambut setiap tahun pada 2 Februari. Walau bagaimanapun, Sambutan Hari Tanah Lembap Sedunia peringkat Negeri diadakan di Telaga Air pada 25 Februari 2018, dengan tema “Tanah Lembap untuk Kelestarian Bandar Masa Depan”.

Timbalan Ketua Menteri Sarawak Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan menekankan kepentingan tanah lembap sebagai ekosistem yang mengekalkan karbon secara berkesan dan menjadi habitat kepada pelbagai jenis haiwan dan tumbuh-tumbuhan. Beliau juga menyebut bahawa Kerajaan Negeri merancang untukewartakan lebih banyak kawasan sebagai tanah lembap atau tapak ‘Ramsar’, taman negara dan tempat perlindungan hidupan liar.

Beliau menegaskan bahawa pentingnya bagi semua pihak, terutama yang tinggal berhampiran dengan kawasan yang diwartakan untuk memahami kepentingan kawasan tersebut kepada masyarakat dan kesannya apabila telah diwartakan. Kawasan yang diwartakan akan menggalakkan pengurusan sumber semula jadi yang lebih baik serta melindungi ianya daripada dimusnahkan oleh orang yang tidak bertanggungjawab.

2月2日为全球湿地日而砂州的环球湿地庆典则于2018年2月25日假Telaga Air举行，主题为“为未来城市打造可持续性湿地”。

砂副首长拿督阿玛阿旺登雅在致词中强调湿地的重要性，其生态系统也扮演着有效保留二氧化碳及多类动物及植物品种的栖息地。他透露砂州政府已策划将布告更多地区成为湿地或“Ramsar”区，国家公园及野生动物保护区。

副首长也指出这对各方极为重要，尤其那些住在宪报地区附近居民，以了解此地区宪报后对社群的重要和影响。事实上，这些宪报地区将鼓励更好的自然资源管理，保护它免受不负责任的人破坏。



## Meeting between LPF Holders and FDS on Progress of LPF Planting

The Forest Department Sarawak (FDS) convened a meeting with Licence for Planted Forests (LPF) holders on the *Report of LPF Planting* on 9 February 2018 at Wisma Sumber Alam, Kuching. The Meeting was chaired by Mr Jack Liam, Deputy Director of Forests, FDS.

In his opening remarks, Mr Jack informed the Meeting that the State Government has set a planting target of 40,000 hectares to be achieved by the LPF holders in 2018. He added that the planting progress in past few years was very slow. As at December 2017, the total planted areas is 408,000 hectares only. He sought the cooperation of all LPF holders to expedite the tree planting rate to achieve their respective tree planting target. For areas that have been planted, he hoped that the LPF holders would properly maintain it in order to obtain the desired yield and quality. On the other hand, the unplanted areas will be taken out from the LPF and gazetted as Totally Protected Areas (TPA), subject to the suitability of the areas. He reiterated that action such as withdrawal of the license, will be taken on LPF holders who failed to comply with their Tree Planting Plan (TPP).

He further informed the Meeting that FDS has decided to involve the Social Forestry Division, FDS and the Research Development & Innovation Division, FDS in the LPF holders' meetings from now onwards as these two (2) divisions will actively assist the LPF holders in solving the land issue as well as strengthening the research and development in tree plantations, respectively.

The issues and matters discussed during the Meeting, amongst others are tree planting performance, shortage in manpower, land claim, forest plantation certification, research & development on tree plantations, Forests (Nursery) Rules, 2017 and the revision of Planted Forests Policy.

The participants of the Meeting hoped that the State Government would seriously look into all the issues and challenges faced by the LPF holders and assist them in solving them. The planting target will not be achievable if all these issues remain unresolved, especially those on land claims and shortage in manpower.

砂拉越森林局 (FDS) 于2018年2月9日假古晋资源大厦与人工林许可证持有者 (LPF) 召开LPF种植报告会议。该会议由砂拉越森林局副局长杰克利亚姆先生 (译音) 主持。

杰克先生在会议中致词时表示砂拉越政府在2018年已设下40千公顷的种植目标由人工林许可证持有者实现。他寻求所有人工林许可证持有者的合作，提高植树率以达成各自的植树目标。他希望人工林许可证持有者能够妥善保养已种植的地区，以获得理想的产量和质量。

会议参与者希望州政府能够认真探讨人工林许可证持有者所面临的问题和挑战，并协助他们解决这些困难。如果这些问题仍未获得解决，特别是在土地索赔和人力短缺方面，种植目标将无法达成。

Jabatan Hutan Sarawak (FDS) telah mengadakan mesyuarat dengan Pemegang Lesen Hutan Tanaman (LPF) mengenai *Laporan Penanaman LPF* pada 9 Februari 2018 di Wisma Sumber Alam, Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Encik Jack Liam, Timbalan Pengarah Hutan, FDS.

Dalam ucapan pembukaannya, Encik Jack memaklumkan bahawa Kerajaan Negeri telah menetapkan sasaran penanaman sebanyak 40,000 hektar untuk dicapai oleh pemegang LPF pada 2018. Beliau meminta kerjasama daripada semua pemegang LPF untuk mempercepatkan kadar penanaman pokok bagi mencapai sasaran penanaman pokok masing-masing. Bagi kawasan yang telah ditanam, beliau berharap para pemegang LPF akan menguruskannya dengan baik untuk mendapatkan hasil dan kualiti yang dikehendaki.

Para peserta Mesyuarat berharap Kerajaan Negeri akan serius meneliti semua isu dan cabaran yang dihadapi oleh pemegang LPF dan membantu dalam menyelesaikannya. Sasaran penanaman tidak akan dapat dicapai jika semua isu ini masih belum dapat diselesaikan, terutama mengenai tuntutan tanah dan kekurangan tenaga kerja.

# Stage 2 Audit for Forest Management Certification (Natural Forest Forest Mana



Opening meeting

In the *Workshop to Identify Gaps and Opportunities in Implementing Forest Management Certification in Sarawak* held on 5 and 6 February 2018, Tuan Hamden Haji Mohammad, the Acting Director of Forests informed the participants of the Workshop that all long term Forest Timber Licences (FTLs) need to be certified under forest management certification by 2022. In return, the certified FMU will be awarded with a licence tenure of sixty (60) years. In view of this, the Samling Group of Companies had prepared their Ulu Trusan Forest Management Unit (FMU) towards the Forest Management Certification (Natural Forest) under Malaysian Timber Certification Scheme. The Stage 2 audit was conducted from 26 February 2018 to 2 March 2018.

The Ulu Trusan FMU comprises two (2) Forest Timber Licences; namely T/9115 (Majulaba) and T/0280 (KTN Timor), both located in the Heart of Borneo (HoB) corridor in the Lawas District of Limbang Division with a combined total area of 92,751 hectares. The administration centre is Merarap Camp, which is about 76 km from Lawas Town.

The objectives of this stage 2 audit were:

1. to evaluate the extent of compliance of forest management practices by Ulu Trusan FMU against the requirements of the Malaysian Criteria and Indicators (Natural Forest) [MC&I (Natural Forest)];
2. to evaluate the compliance of activities by Ulu Trusan FMU with its own policies and procedures against the requirements of the MC&I (Natural Forest); and
3. to determine whether the forest management system is designed to achieve, and is capable of achieving, performance improvement and ensuring regulatory compliance.

The 5-day audit was conducted by auditors from SIRIM QAS International Sdn Bhd led by En Khairul Najwan Ahmad Jahari and assisted by two (2) auditors; namely Haji Roslee Jamaludin and Puan Puteri Arlydia Abdul. The audit process was assisted by Mr Perry Henry Sigar, camp manager of Ulu Trusan FMU. Representatives from Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC), Malaysian Timber Certification Council (MTCC), SIRIM QAS International Sdn Bhd and Sarawak Timber Association (STA) also attended the audit as observers.

During the opening meeting, Mr David Marsden, Chief Forest Management Certification Unit welcomed and thanked all the auditors and observers to the stage 2 audit. This was followed by a briefing conducted by Mr Ling Kiang Cheng, the Project Manager on the background of Ulu Trusan FMU, management plan prescriptions, logging operations, related documents and reports as well as the proposed audit plan. Mr Khairul informed the Meeting that any major non-conformity report (NCR) found during the audit need to be closed within three (3) months from the last date of the audit in order to get certified.

The audit was conducted against the requirements of nine (9) principles listed in the Malaysian MC&I (Natural Forest) through document review, site visit, interview and consultations with relevant stakeholders. During the closing meeting, a few NCRs were raised by the auditors. The Ulu Trusan FMU will be recommended for certification upon the closure of the major NCRs.



Site audit



## est) Under Malaysian Timber Certification Scheme of Ulu Trusan gement Unit

Semasa Bengkel untuk Mengenalpasti Jurang dan Peluang dalam Melaksanakan Pensijilan Pengurusan Hutan di Sarawak yang diadakan pada 5 dan 6 Februari 2018, Tuan Hamden Haji Mohammad, Pemangku Pengarah Hutan memaklumkan kepada peserta Bengkel bahawa semua Lesen Hutan (FTL) jangka panjang perlu diperakui di bawah pensijilan pengurusan hutan menjelang 2022. Sebagai balasan, FMU yang disahkan akan diberi 60 tahun tempoh lesen. Berikutan itu, Kumpulan Syarikat Samling telah menyediakan Ulu Trusan FMU ke arah Pensijilan Pengurusan Hutan (Hutan Asli) di bawah Skim Pensijilan Kayu Malaysia. Audit peringkat 2 telah dijalankan dari 26 Februari 2018 hingga 2 Mac 2018.

Objektif audit peringkat 2 adalah:

1. untuk menilai tahap pematuhan amalan pengurusan hutan oleh Ulu Trusan FMU terhadap keperluan Kriteria dan Petunjuk Malaysia (Hutan Asli) [MC&I (Hutan Asli)];
2. untuk menilai pematuhan aktiviti oleh Ulu Trusan FMU dengan dasar dan prosedurnya terhadap keperluan MC&I (Hutan Asli); dan
3. untuk menentukan sama ada sistem pengurusan hutan direka untuk mencapai, dan mampu mencapai, meningkatkan prestasi dan memastikan pematuhan peraturan.

Audit 5 hari telah dijalankan oleh juruaudit dari SIRIM QAS International Sdn Bhd.

砂森林局局长韩丹莫哈末先生（译音）于2018年2月5日至6日所举办的一项为实施砂森林管理认证以确定差距和时机工作坊致词中告知参与者所有长期森林伐木执照拥有者必须在2022年获得森林管理认证。这些获得认证的森林管理单位的执照有限期将延长60年作为回报。

有鉴于此，三林集团已备乌鲁杜桑森林管理单位(FMU)获取马来西亚木材认证系统(MTCS)旗下的森林管理认证（天然林）。第二阶段的审计工作为期5天，于2018年2月26日至3月2日由SIRIM QAS国际有限公司审计师进行。

此审计主要是：-

1. 评估乌鲁杜桑FMU根据马来西亚森林管理认证标准和指标（天然林）[MC&I (Natural Forest)]需求的森林管理实践进度；
2. 评估乌鲁杜桑FMU根据自有的政策和程序活动合规相对[MC&I (Natural Forest)]需求；和
3. 确定森林管理系统的设计是否实现和能够实现，表现改进和确保合规性。



Group photo during the stage 2 audit for Ulu Trusan FMU

## Meeting of Members of the Malaysian Employers Federation of the East Malaysia Region Office

A Meeting was organised by the Malaysian Employers Federation (MEF) on 21 February 2018 at Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak (DUBS), Kuching. The Meeting was chaired by Mr George Young Jr, Associate Consultant Industrial Relations of MEF and attended by approximately seventeen (17) members of MEF East Malaysia Region.

Mr Masanal Bolkiah Bin Mohi and Mr Hassan Bin Haron Abdillah, both officers from Tabung Baitulmal Sarawak (TBS) briefed the participants of the Meeting on the Majlis Islam Sarawak Ordinance, 2001. They highlighted on the contributions to the Baitulmal by Muslim employees. Under Section 48 of the Ordinance, every employer of a Muslim employee shall be liable to pay monthly contribution to the Baitulmal in respect of each Muslim employee of the amount of emoluments for the month at the rate set out in the Schedule. Currently, the monthly rates of contribution to the Baitulmal are as follows:

	Amount of Emoluments for the month	Rate of Contribution per month
(1) Employees	Exceeding RM300 but not exceeding RM1,000	RM1.00
	Exceeding RM1,000 but not exceeding RM2,000	RM2.00
	Exceeding RM2,000	RM4.00
(2) Employers	For an employer who is a Muslim	RM5.00

Employers who employ Muslim employees and have not registered with TBS are advised to do so.

Members can contact Mr Masanal Bolkiah at telephone number 082 - 613329 and Mr Hassan at 082- 683541 if they require a briefing on the above to be conducted for their employees.

Mesyuarat telah dianjurkan oleh Persekutuan Majikan Malaysia (MEF) pada 21 Februari 2018 di Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak (DUBS), Kuching. Mesyuarat dipengerusikan oleh Encik George Young Jr, Perunding Bersekutu Hubungan Industri MEF dan dihadiri oleh ahli-ahli MEF Wilayah Timur Malaysia.

Encik Masanal Bolkiah Bin Mohi dan Encik Hassan Bin Haron Abdillah, kedua-dua pegawai dari Tabung Baitulmal Sarawak (TBS) telah menyampaikan taklimat kepada peserta mengenai Ordinan Majlis Islam Sarawak, 2001 dan menekankan sumbangan pekerja Islam kepada Baitulmal.

马来西亚雇主联合会 (MEF) 于2018年2月21日假古晋砂拉越土著商会(DUBS)召开会议。会议由MEF工业关系助理顾问乔治扬先生 (译音) 主持并获得MEF东马区的会员参加。

来自砂拉越伊斯兰福利基金会(TBS)的两名官员马萨纳波齐亚先生 (译音) 和哈三先生 (译音) 向参与者讲解2001年砂拉越伊斯兰理事会法令。他们强调穆斯林雇员对伊斯兰福利基金的贡献。